

新汉英翻译教程



[新汉英翻译教程_下载链接1](#)

著者:范勇

出版者:南京大学出版社

出版时间:2006-12

装帧:

isbn:9787305049651

本书是根据作者近十年教授汉译英课程所积累的讲义和教学材料，并参考了讨论汉译英

技巧方法的大量期刊文献资料，以及近几年来出版的部分优秀汉译英教材编写而成，是供高校英语专业汉译英课程使用的专业教材，也可作为相同英语水平的汉译英自学者学习用书，并可供翻译工作者、翻译课教师、涉外企业机构工作人员参考使用。该教材的特点如下：

1. 针对性：该教程针对《高校英语专业教学大纲》中对翻译技能(八级)的要求，吸收比较语言学、语义学、语用学、修辞学、篇章语言学、比较文化研究等相关理论成果，详细讲解汉译英的原理、方法和技巧，介绍汉译英的基础知识和基本技能，在继承前人经验和成果的基础上，反映当今汉译英教学研究的最新成果，所讲解的内容都是汉译英实践中比较常见的实际问题，包括中国学生在汉译英中经常容易犯的典型错误等，注重让学生打好汉译英的功底，力求使学生通过该教程的学习，达到英语专业八级汉译英水平。

2. 新颖性：该教程力求克服现有部分汉译英教材中过分注重理论、或过分注重训练、或理论讲解与实践训练脱节的缺陷，做到理论与实践并重；另外该教材译例丰富新颖，时代感强，大都来自真实的语料，其中有不少是作者积累的一手资料，绝大多数译例都有透彻分析；翻译练习的选择和安排紧紧围绕各章节讲解的翻译方法技巧。该教材在译例和练习的选择上，除了传统的文学体裁外，也涉及了时事、政论、经济等非文学文体。

3. 实用性：该教程考虑英语专业本科生必须通过专业八级统考的需要，以及英语专业八级统考汉译英试题的权威性和代表性，许多例句选自历年专业八级考试汉译英考题，并附录了最近十年专业八级统考汉译英试题的原文、参考译文和详细解析。另外，翻译训练材料既有针对每一章节所讲内容的单句翻译，也有综合性篇章翻译练习，学生能够在真实的语篇环境中得到训练，并了解汉译英的规律和特点。单句翻译练习和语篇翻译练习材料都非常丰富，体裁和难度适合英语专业或相同英语水平学生的特点，所有翻译练习都附有参考译文，以便于读者自学。

作者介绍:

目录:

[新汉英翻译教程_下载链接1](#)

标签

英国文学

翻译教材

备考

评论

[新汉英翻译教程_下载链接1](#)

书评

[新汉英翻译教程_下载链接1](#)